

عملية الترجمة نشاط كان موجودا منذ أزل، النهوض بالحضارات، فانشغلوا بها منذ ذلك الحين بغية إرساء قواعد ونظريات لها. وقبل التطرق إلى جملة النظريات والمقاربات والتقنيات، الأساسية حتى يتسنى لنا التفريق فيما بينها، النظرية (Theory) (في الترجمة هي عبارة عن جملة من الأفكار اقترحها الدارسون والمنظرون بغية شرح وتفسير عملية الترجمة. المقاربة (Approach : (هي الجانب التطبيقي للنظرية أو النظرية في التطبيق. التقنية) (Technique) هي الكيفيات والمهارات التي يعتمدها المنظر في دراسة وتفكيك العملية الترجمة (Translation) ليست مجرد عملية البحث عن كل كلمة في النص الأصلي واستبدالها بنظيرتها في اللغة المنقول إليها، الأصلي وثقافته وكذا محاكاة أسلوبه.